



Consejo Nacional de Educación
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA

Pedro de Mendoza 1835
Buenos Aires

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION
ESCUELA - TEATRO Y MUSEO
DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
PEDRO DE MENDOZA 1835



ESCENA TÍPICA, óleo,
por Tomás Di Tarnato. Tercer premio

"LA PRENSA"

22
de
mayo
de
1948



CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
DE ARTISTAS ARGENTINOS

Pedro de Mendoza 1835
Tel. 21-1080
Buenos Aires

19 DIC 1974

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
PEDRO DE MENDOZA 1835

☆ DITARANTO

A la muestra hermosa de lo de Müller, sucede la de La Plata, en cuyo museo se detiene ahora. Este pintor con distintos recursos también va hacia lo entrañable. Tomás Ditaranto busca también en el Norte, el sabor de la tierra y nos muestra su arte, que nada tiene que ver — como dice Amador — con las diversas versiones plásticas de quienes le precedieron, en su peregrinación por el heroico Calchaquí. Quedan los descendientes de Don Juan y el monte bramó que aun muestra su vigor con una nube adormecida en el pecho. De Catamarca nos trae una calleja o un caminitito del divino Belén criollo; después será Salta, en el reino del vallisto en ese Cafayate hermoso donde la tradición vive adentrada en Tolombón hasta Santa María. Luego Jujuy en la vivacidad del carácter de un "Misa chico", la gracia de "Hilandando a la sombrita", "Sol calcinante", "Lavando en río chico" o "La puestera". Todo dentro de un espíritu regional que bien entiende el artista.

"LA RAZON"

17
de
septiembre
de
1950

TOMAS DITARANTO

"DEMOCRACIA" - 30 de junio de 1955

UN pintor que sabe captar con habilidad la visión panorámica de nuestro paisaje y el típico costumbrismo de nuestros lugares es seguramente Tomás Ditaranto.

Sus numerosas exposiciones nos han comprobado una inalterable y obstinada observación de la realidad, que da el justo y hermoso resultado nacido de la confrontación de un pintor frente a la naturaleza. No sólo nuestro país, sino también Europa y otros lugares, forman parte del documento de este artista. Y hoy más que nunca, seguro en su trazo ágil y realista; y adentrado en la psicología de nuestro folklore y paisaje norteño.

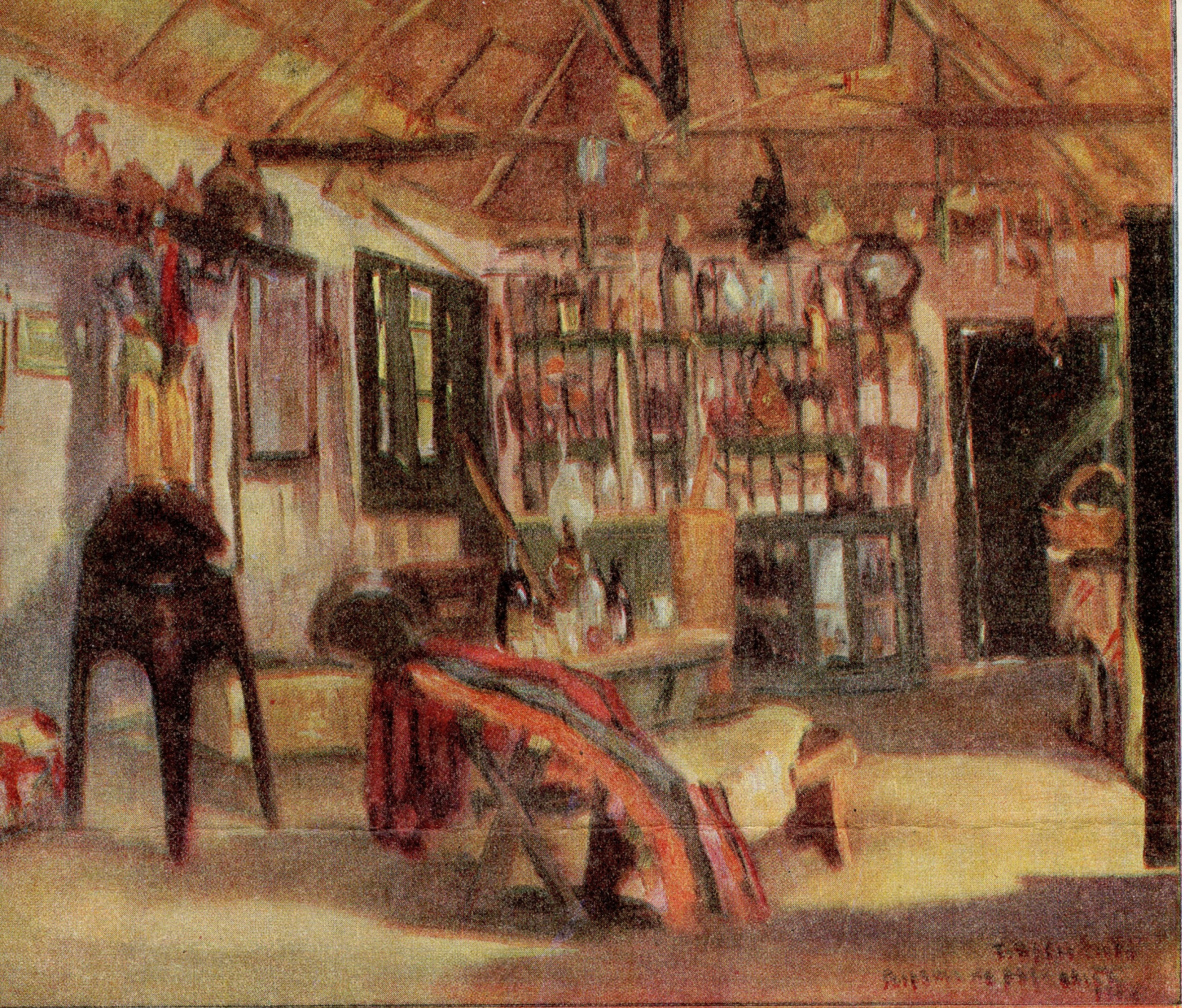
Tomás Ditaranto ha conseguido reunir un considerable número de obras, que pasaran por el viejo mundo con el éxito que ya las acogió en una oportunidad anterior. Pintor de fidelidad interpretativa, observa los objetos con la claridad de la luz y los acentos de la sombra y con toda su geografía descriptiva, tomados en una sola y rápida sección frente al panorama natural. Dos factores lo distinguen, el oficio de pintar fielmente y la capacidad de captación espontánea, esta última se acentúa en sus acuarelas y dibujos, tanto que supera la visión descriptiva para alcanzar expresiones personales de mayor envergadura.

Las dos acuarelas que aquí reproducimos muestran una parte de la numerosa obra que Ditaranto llevará a Europa, y como podemos observar, tanto la cabeza como la figura encierran un carácter netamente definido en el típico costumbrismo norteño. En pocos trazos están logradas las figuras con su justo movimiento y sus detalles esenciales.

En la larga práctica de estas etapas representativas, Ditaranto ha logrado memorizar tanto esas visiones del Altiplano, que en todo momento y con cualquier elemento de trabajo reproduce en breves instantes, con el trazo espontáneo y ágil que lo caracteriza, una escena del norte con su paisaje y sus figuras populares.

DELIA CANALE





"EL HOGAR"
julio de 1955

CLEO DE T. DITARANTO

"LA PULPERIA"

A pulpería fué el primer techo cobijador que encontró el hombre de nuestro campo en su difícil trayectoria. Ahí bajo su simple alero de paja, comenzó a hacerse grande la patria. Ahí al amparo de sus paredes de chorizo, sació su sed el gaucho. Encontró refugio a sus penas el desamparado. Cuerpeó a la justicia el bravo o el audaz. Lloró su infortunio el desheredado. Aprendió a timbear el hombre sin destino. Encontró la changa el muchacho que salía en busca de horizontes. Ahí se sintieron herma-

nos los hombres cuando el país peligraba. Se hizo guapo el cobarde. Se hizo justo el valiente. Y más de una vez, al filo de un facón mal llamado asesino, aprendió el hombre a defender lo más caro de su vida: ¡la libertad! Fué escuela de machos y también de malandrines. Pero lo cierto es que entre copa y copa, los criollos comprobaron que con una bolsa de trigo sobre el hombro y un arado en el surco, se estaba construyendo un país que asombraría al mundo entero.

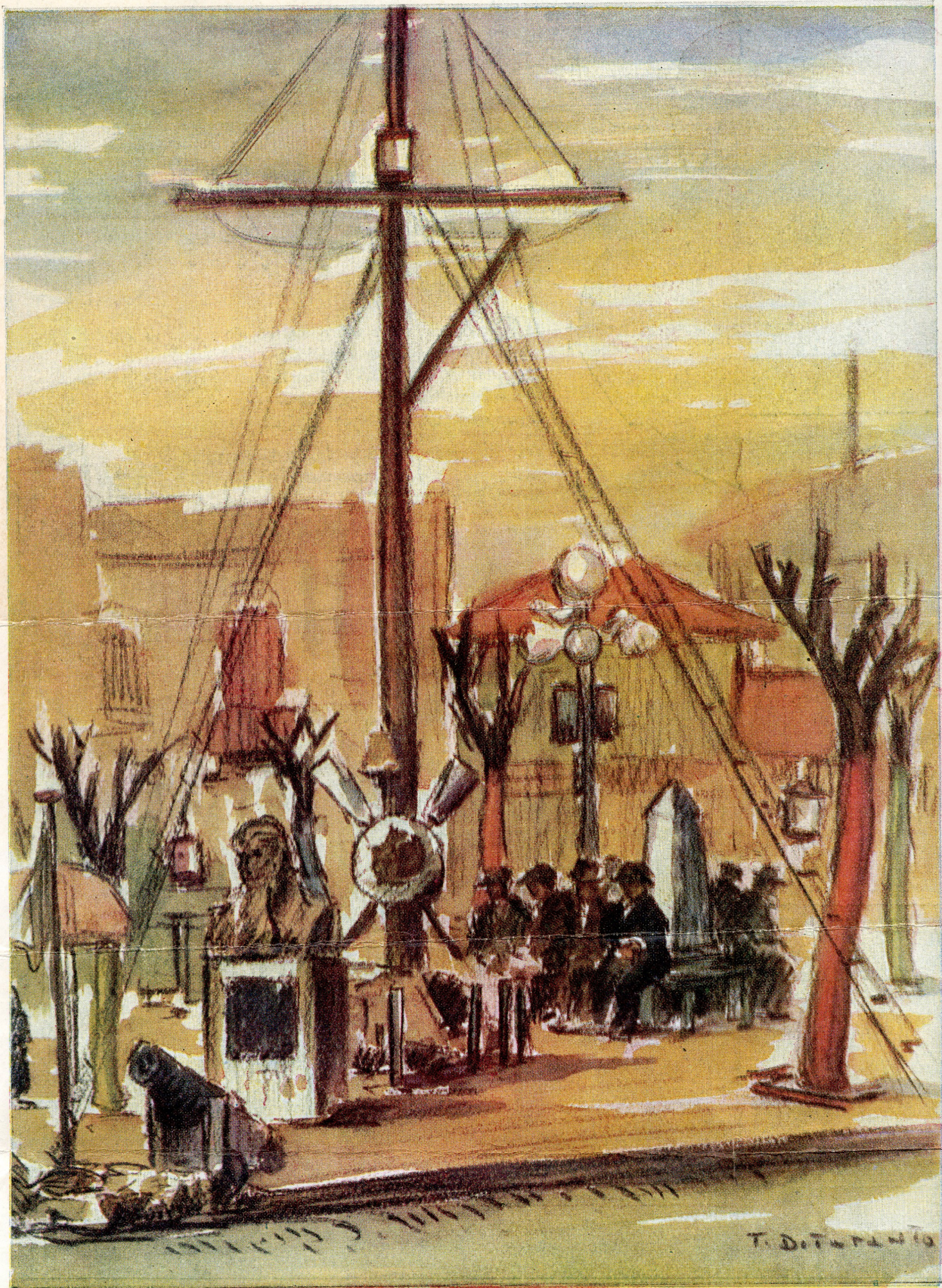
LEON BOUCHE

(De "La pulpería, mojón civilizador", conferencia pronunciada en el Salón Peuser. Ver página 100.)

¿Conoce el porteño su ciudad?

ESTAMPAS DE ZORAIDA ARRILLAGA

ILUMINADAS POR



¿Conoce el porteno su ciudad?

AS DE ZORAIDA ARRILLAGA

ILUMINADAS POR DI TARANTO

"EL HOGAR"

septiembre
de
1955



LA VUELTA DE ROCHA

"Una placita serena y modesta delimita la curva de la orilla del Riachuelo. Es la vuelta de Rocha. Es de las plazas más pintorescas de las pequeñas plazas del mundo, pero de las que más historia tienen."



"PARA TI" - 10 de octubre de 1955

VENDEDORAS MAÑANERAS (TILCARA)

POR TOMÁS DITARANTO

TOMAS Ditaranto es uno de los cultores más temperamentales de nuestro arte pictórico, pues aquellos motivos que capta su retina ávida de luz y de color adquieren en el lienzo la tónica inconfundible de su estilo. Trabajador sin desmayos, consagrado por entero a esa vocación que es rectora en su vida espiritual, Ditaranto ha presentado sus trabajos en numerosas exposiciones oficiales y privadas, logrando otras tantas merecidas distinciones. Nació en 1904 y cursó su aprendizaje artístico en institutos del Estado, presentándose en el Salón Nacional de Bellas Artes el año 1929, e imponiéndose, desde entonces, por sus singulares méritos, a la consideración del público y de la crítica.

Tomás Ditaranto

Motivos norteños y dibujos y acuarelas de Europa, expone Tomás Ditaranto en las salas II y III de Galería Argentina, Paraguay 1312. La serie primera componenla 19 trabajos, copia de la realidad, demostrativos de clara comprensión y eficiencia de un lenguaje gráfico para trascribir la naturaleza. Enamorado de las sencillas y primitivas costumbres, Ditaranto recoge la escena popular, la visión del rancherío, la fisonomía del paisaje en el curso de las estaciones, el particular colorido de las montañas. Su registro tonal acude fácilmente al impulso, pues su arte es espontáneo, de observación y fidelidad. Ante motivos de vigor tan inocente, trata de no desvirtuar su gracia pristina, de no desfigurar la belleza a la vista. "Llamero", "Vendedoras", "Entrando en Maimará", son ejemplos que confirman una actitud alerta y una intención proba. Sorprende el movimiento, la escena ha sido transportada con naturalismo. También "Camino del Alto" une a la exactitud del dibujo la cálida ambientación del colorido. Es obra completa dentro del propósito que predomina en las anteriores. En algunos casos, Ditaranto no jerarquiza los valores cromáticos, incurre en estridencias. Y en sus retratos, "Don Ramos", por ejemplo, el espíritu del personaje permanece indescubierto por opacidad de la materia, siendo insuficiente el modelado.

Agil, resuelto, aparece en cambio el artista en la línea viviente de sus 21 dibujos y acuarelas. Es su carnet de via-

jero. Anota con celeridad emociones sostenidas por la permanencia de un oficio logrado. Posee Ditaranto escritura clara y expresiva. Además de gratas al observador son generosas en materia de análisis. Citaremos "Contraluz", "Libreiros ambulantes", "Nevado", "Puente Nuevo", "Vieja Calle", etcétera, donde línea y color determinan instantes ampliamente diferenciados y aprehen, en esquematización suelta, la impresión que se pretende fijar. Sus cinco anotaciones de Dakar, complacen, asimismo, por la sobriedad del trazo, teniendo siempre a la captación del sujeto, su modalidad, y a estudiarlo por medios infundibles. Este aspecto de la exposición de Ditaranto, amplía el concepto sobre su personalidad y muestra su ejercitación en un sentido de plasticidad directa que domina.

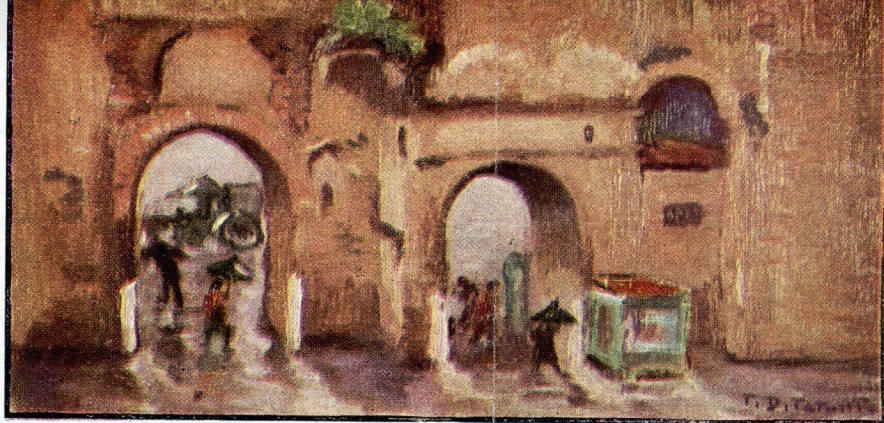
"LA PRENSA"

25 de junio

de 1956



CORSO DE LA PIAZZA, Montescaglioso.



LA PUERTA PINCIANA, Roma.

"ATLANTIDA"
agosto de 1956

ITALIA

vista por
TOMAS DITARANTO

En su reciente viaje por tierras de Europa el pintor argentino Tomás Ditaranto documentó al óleo en pequeños cartones aspectos característicos de Italia. A esa colección pertenecen los que aquí se reproducen. Asimismo, certifican su pericia de dibujante las viñetas que ilustran algunas páginas del presente número.



RINCON DE VENECIA.



CALLE DE NAPOLES.

PUENTE MOMENTANO, Roma.



ESPAÑA, VISTA POR UN PINTOR ARGENTINO

● Se encuentra en España el pintor argentino Tomás di Taranto. Sus obras figuran en museos y colecciones privadas de América y Europa, y en 1966 obtuvo el premio del Fondo Nacional de las Artes. Es muy numerosa la bibliografía ilustrada por este artista, y actualmente prepara una edición del "Martín Fierro". Tomás di Taranto ha venido a España con un doble objetivo: exponer sus obras y dar a conocer en Argentina algunos aspectos de nuestra pintura actual. Ofrecemos en esta página tres óleos de Di Taranto sobre el Madrid de hoy



15 de Diciembre 1958 *Diario "Ja"* de Madrid



POR
GENTINO

● Se encuentra en España el pintor argentino Tomás di Taranto. Sus obras figuran en museos y colecciones privadas de América y Europa, y en 1966 obtuvo el premio del Fondo Nacional de las Artes. Es muy numerosa la bibliografía ilustrada por este artista, y actualmente prepara una edición del "Martín Fierro". Tomás di Taranto ha venido a España con un doble objetivo: exponer sus obras y dar a conocer en Argentina algunos aspectos de nuestra pintura actual. Ofrecemos en esta página tres óleos de Di Taranto sobre el Madrid de hoy



Entrevista con el pintor Tomás Ditaranto

Acudimos al consulado de la Argentina para dialogar con el pintor Tomás Ditaranto, y allí nos entrevistamos con uno de los artistas argentinos más conocidos. Según definición del académico don Fernando de Sotomayor, "Ditaranto, ilustre artista argentino, que recorre el mundo robándole bellezas en contrastes impresionantes de razas y ambientes." Esta puede ser su presentación.

Nos recibieron el señor cónsul, don Humberto Mesones Villa; el vicecónsul, Aginor Pacheco Pacheco, y el catedrático de la Escuela de Bellas Artes, don Luis Roig d'Alós, quien, en frase del pintor, ha sido "la mano derecha" que le ha conducido por nuestra ciudad. Este ilustre argentino expone por primera vez en España, aunque ya lleva cinco viajes por nuestra patria y aprovechó muchos de nuestros motivos para exposiciones realizadas en otros países. Ni que decir tiene que nos recibieron y obsequiaron con gran cordialidad, y quizás nos excedimos un poco dialogando sobre las costumbres e impresiones de sus viajes, tan interesantes, pero también pudi-



Tomás Ditaranto.

mos aprovechar la ocasión para que nos hablara de su pintura.

—Defínase como pintor.

—Impresionista, pero dentro de un expresionismo simplista.

—¿Qué le ha interesado de España?

—De todos los viajes, íntegramente España: Toledo, donde uno se encuentra siempre con cosas nuevas. Valencia, por sus rincones. ¡Por favor, que no los tiren abajo! ¡Que nunca quiten la academia de donde está!...

—Hábleme de la pintura argentina.

—Quiero hablarle de los principales maestros, que son los au-

ténticos representantes de la pintura argentina: Benito Quinquela Martín, pintor de grandes masas, cuyo tema preferido son las



«Rincón madrileño», por Tomás Ditaranto

marinas; Cesare Bernaldo de Quirós, pintor de la llanura, escenas y costumbres argentinas; Gastón Jarry, gran pintor de síntesis, y Matilde Lirys, deliciosa pintora de niños.

—Y usted, ¿cómo está considerado?

—Muy bien como pintor noruego. Tengo varias obras en numerosos museos americanos.

—¿Qué técnicas emplea?

—La que necesito para el momento.

—¿Quiénes fueron sus maestros?

—Pla y Valor, que posiblemente era valenciano; Emilio Centurión; Antonio Alice, y Roberto María Rossi.

—¿Cómo está considerada la pintura española en la Argentina?

—Fue la que abrió los pasos de muchos de nuestros pintores. A mí me ocurrió así.

—¿Qué le ha dado lo nuestro?

—El mensaje español me dio la amplitud de conocimientos para cernerlos y sacar de ello la esencia, para colocarlos a mis motivos del altiplano argentino.

—¿Qué pintores le han interesado?

—Desde luego, Velázquez, Goya, el Greco y el gran impresionista Sorolla.

—¿Y de los actuales?

—Benedito, Sotomayor y Puig-

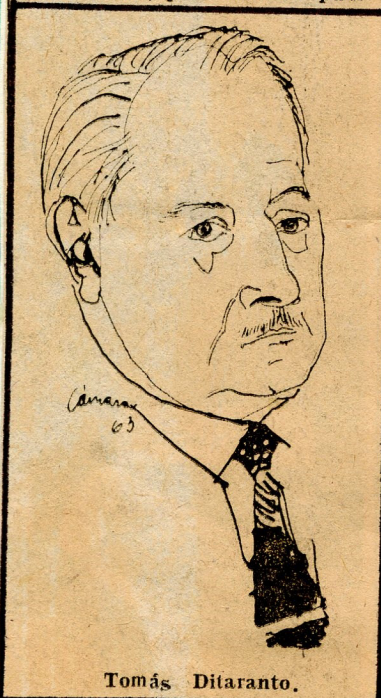
"LEVANTE"

16
de
mayo
de
1963



bientes." Esta puede ser su presentación.

Nos recibieron el señor cónsul, don Humberto Mesones Villa; el vicecónsul, Aginor Pacheco Pacheco, y el catedrático de la Escuela de Bellas Artes, don Luis Roig d'Alós, quien, en frase del pintor, ha sido "la mano derecha" que le ha conducido por nuestra ciudad. Este ilustre argentino expone por primera vez en España, aunque ya lleva cinco viajes por nuestra patria y aprovechó muchos de nuestros motivos para exposiciones realizadas en otros países. Ni que decir tiene que nos recibieron y obsequiaron con gran cordialidad, y quizás nos excedimos un poco dialogando sobre las costumbres e impresiones de sus viajes, tan interesantes, pero también pudi-



Tomás Ditaranto.

mos aprovechar la ocasión para que nos hablara de su pintura.

—Defínase como pintor.

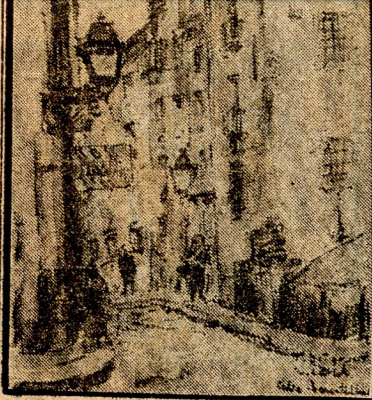
—Impresionista, pero dentro de un expresionismo simplista.

—¿Qué le ha interesado de España?

—De todos los viajes, integralmente España: Toledo, donde uno se encuentra siempre con cosas nuevas. Valencia, por sus rincones. ¡Por favor, que no los tiren abajo! ¡Que nunca quiten la academia de donde está!...

—Hábleme de la pintura argentina.

✕ Quiero hablarle de los principales maestros, que son los au-



«Rincón madrileño», por Tomás Ditaranto

marinas; ✕ Cesare Bernaldo de Quiros, pintor de la llanura, escenas y costumbres argentinas; Gastón Jarry, gran pintor de síntesis, y Matilde Lirys, deliciosa pintora de niños.

—Y usted, ¿cómo está considerado?

—Muy bien como pintor noroesteño. Tengo varias obras en numerosos museos americanos.

—¿Qué técnicas emplea?

—La que necesito para el momento.

—¿Quiénes fueron sus maestros?

—Pla y Valor, que posiblemente era valenciano; Emilio Centurión; Antonio Alice, y Roberto María Rossi.

—¿Cómo está considerada la pintura española en la Argentina?

—Fue la que abrió los pasos de muchos de nuestros pintores. A mí me ocurrió así.

—¿Qué le ha dado lo nuestro?

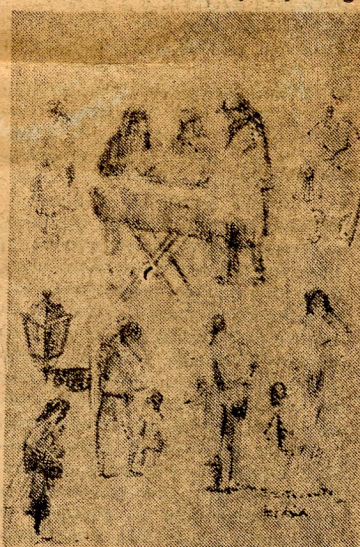
—El mensaje español me dio la amplitud de conocimientos para cernerlos y sacar de ello la esencia, para colocarlos a mis motivos del altiplano argentino.

—¿Qué pintores le han interesado?

—Desde luego, Velázquez, Goya, el Greco y el gran impresionista Sorolla.

—¿Y de los actuales?

—Benedito, Sotomayor y Pulg-



«Tipos madrileños», por Tomás Ditaranto

dengolas me interesaron muchísimo, junto con otros que ahora no recuerdo.

—¿Cuál es su actitud con respecto a la pintura actual?

—Me interesa como movimiento, pero se debe llegar a una definición sin alejarse de las formas.

Y así terminó nuestra entrevista.

EN BUSCA DE LUZ Y COLOR VISITA OTRA VEZ JUJUY EL MAESTRO TOMAS DITARANTO

Admirado por la belleza de los paisajes del norte argentino, y para seguir plasmando en sus pinturas los colores de nuestros cerros, la figura de nuestros habitantes, nuevamente se encuentra en Jujuy, uno de los pintores más renombrados de la república, don Tomás Ditaranto, quién luego de realizar una jira por las provincias de Córdoba, La Rioja, Catamarca y Salta, arribó a Jujuy, donde en poblaciones de la Quebrada de Humahuaca, realizará varios trabajos que más tarde serán expuestos en varias galerías del sur del país. Tomás Ditaranto es un viejo amigo de Jujuy, donde son numerosas las amistades que ha cosechado dentro del ambiente artístico, literario y musical

VISITA A PREGON

Tomás Ditaranto, 68 años, italiano de nacimiento, "pero argentino desde los dos años de edad", es profesor jubilado, con treinta horas de cátedra, desde hace seis años. Fué profesor de las dos únicas escuelas de artes gráficas de Buenos Aires y profesor de la Escuela de Industrias Químicas de la misma ciudad. A poco de llegar de la provincia de Salta, visitó PREGON, para hacer llegar sus saludos a todos los habitantes de Jujuy y varios amigos de esta provincia entre los que se encuentran músicos, pintores y literatos.

Ditaranto, nos explica, que su tema preferido es pintar los paisajes del norte argentino y al mismo tiempo la figura de los habitantes de esas regiones, tratando de encuadrar la figura con el paisaje, expresando más adelante que eso se le facilita enormemente porque "la gente del norte busca en el color de sus ponchos el color de los cerros de la quebrada".

Ha preferido pintar en especial todo lo que se desarrolla dentro del folklore y la liturgia de esta zona, pero siempre en su parte figurativa. Es allí cuando nos cuenta que durante su estada en Catamarca asistió a la tradicional coronación de la Virgen del Valle, un episodio del cual eran testigos no sólo los habitantes del lugar sino también, de provincias vecinas.

SUS TEMAS

Uno de los temas que tocamos con Ditaranto, fué el de la reacción de las personas que visitan sus exposiciones los cuales según las palabras del artista "quedan admirados por la luz, y después, a través de la luz las montañas, siendo siempre la pregunta de los curiosos: Hay ese color? . Más tarde muchos de ellos visitan Jujuy y me terminan confesando que todo aquello que ellos creían que era fantasía mía, es real, es auténtico". Nos explica que la luz en los parajes norteños es muy importante y ello se debe a que por la altura, las cosas son mucho más nítidas.

Ditaranto nos confiesa que los paisajes que más le llaman la atención son los de Purmamarca, el camino a La Ciénaga, Tilcara, Juella, en el nacimiento del cerro Amarillo, Tres Cruces y La Quiaca, en especial lo que más le atrae, son los "intercambios comerciales" que se realizan por el puente internacional a Villazón, Bolivia.

EL FOLKLORE

Más tarde nos habla del folklore norteño, expresando: "el folklore del norte, es algo que nace de adentro de cada habitante y que lo traduce a la música, y esta es un lamento, es algo que nos llega al fondo". "El folklore del norte, es algo que no se lo puede comparar con la música folklórica del sur".

LA CIUDAD

"Las provincias del norte están perdiendo su tradicional fisonomía, es una pena que el adelanto edilicio esté volteando muchas casas antiguas", protesta Ditaranto al hablar de las ciudades del norte de su edificación.

PAISAJES JUJEÑOS

Más adelante le preguntamos su impresión acerca de los paisajes que puede advertir en esta provincia, contestándonos que "llegando a Leon, ya se encuentran expresiones típicas donde el folklore se hace sentir algo más, y donde uno va advirtiendo cosas que nunca ha visto, de Volcan en adelante, a medida que se va subiendo la emoción va en aumento". Los más típicos de esta zona son los paisajes de Huichaira, e Iruya, "donde casi no se conoce el dinero".

SUS EXPOSICIONES EN EL VIEJO MUNDO

Tomás Ditaranto ha expuesto en varias oportunidades en ciudades de Europa, motivos de Jujuy donde lo que más llamó la atención fueron los personajes de sus obras". En España realizó



TOMAS DITARANTO

una larga jira, exponiendo en Madrid, Valladolid, Granada, Córdoba, Bilbao y Valencia. Tal fué el éxito obtenido por el pintor en esas muestras que un crítico de arte del diario El Sur de Málaga, lo comparaba con el gran maestro español Soroyo, explicando que "lo que más le agradaba de la pintura de Ditaranto son los paisajes por su luz y color y "los hijos de Dios", refiriéndose a los "collas".

En Granada, otro episodio que llenó de orgullo a Ditaranto, fué el ocurrido durante una de sus exposiciones realizada en un pequeño salón con falta de luz, lo cual fué advertido por los críticos quienes expresaron que "no importa que la luz no sea adecuada a la muestra pero las pinturas de Ditaranto tienen su luz propia".

Fué durante esa jira que la Revista El Mundo Hispánico de España, una de las revistas más importantes de la península ibérica, le dedicó ocho páginas con motivos del altiplano argentino.

PROXIMAS EXPOSICIONES

Luego de su estadía en Jujuy Tomás Ditaranto ya tiene compromisos para exponer en las siguientes salas: desde el 29 de mayo en la Galería Renom de Rosario con motivos del norte argentino. En Buenos Aires en la galería Argentina, especialmente invitado por el Museo Chacabuco de la misma provincia y después en Córdoba, Rio Cuarto en la Galería Fernando Fader.

Al finalizar la charla advertimos que Tomás Ditaranto, es uno de los que ostentan la Orden del Tornillo, que es entregada por el maestro Benito Quinquela Martín a todas las personalidades destacadas, esta distinción es tan importante, que hasta Charles Chaplin la posee.

Nos despedimos del maestro quién antes de retirarse nos entrega un dibujo que fué realizando mientras transcurría la charla.

Tomás Ditaranto, permanecerá en la localidad de Tilcara, obteniendo nuevas pinturas, para regocijo de los ojos de cientos de curiosos que presencian sus muestras.

El Reportaje de Hoy

- 1) Nombre y apellido:
Tomás Ditaranto.
- 2) Nacionalidad:
Argentino naturalizado.
- 3) Profesión:
Profesor de Dibujo, diplomado Academia Nacional de Bellas Artes en el año 1926.

- 4) Cree que la juventud necesita tener un líder para admirar e imitar?

La juventud necesita un líder, cuyo proceder sea sincero y de su agrado. El líder sano de espíritu, de sólidos sentimientos morales es la guía que conduce a la juventud hacia las buenas costumbres. Por otra parte, un líder siempre es imitado o tratado de imitar, de ahí que cuando no reúna las virtudes enunciadas pueda resultar pernicioso para la juventud que lo sigue.

- 5) Es usted partidario del popular "no te metas"?

Si bien es cierto que algunas veces meterse resulta una quirotada sin sentido, no meterse, en las cosas importantes, es asistir pasivamente a la propia vida; es dejar que los demás realicen para gozar lo no ganado o recibir las consecuencias del desastre sin mover un dedo para impedirlo.



- 6) Qué opina de los medios que difunden la cultura en nuestro país?

Los medios de difundir la cultura en nuestro país son muy deficientes. Por ejemplo, los programas televisivos son en general de un nivel poco recomendable, el chisme intrascendente, la violencia y la pornografía, o la insinuación desenfadada, penetran en los hogares impunemente; y, peor todavía, cuando se anuncia un programa que todos sabemos que puede ser visto por niños, puede verse "cualquier cosa" en los cortes publicitarios.

Me refiero en especial a la televisión, porque como la radio, son incontrolables y su difusión es recibida por personas de todos los niveles.

El libro y el arte están mucho mejor encaminados, pero no cabe duda que la televisión, el cine y la radio y mucho también las revistas tienen un potencial tremendamente superior,

en consecuencia a través de ellos debiera difundirse la cultura, la moral y el respeto a los valores consagrados que son el basamento de hogares que tendrá que formar mañana la desorientada juventud de hoy.

- 7) Qué estación del año le agrada más y por qué?

Me agrada la estación invernal, es más llevadera, uno tiene más ganas de producir y el trabajo luce más.

- 8) Cuéntenos una experiencia vivida por usted?

Volver al lugar donde nací, después de más de cuarenta años de ausencia, habiéndome alejado del mismo sin tener uso de razón.

Por lo tanto conocí realmente lo que sólo conocía por referencias.

- 9)Cuál es su música preferida?

Me agrada toda clase de música: clásica, moderna, ligera, folklórica, etc., siempre que estén bien interpretadas.

- 10) Qué piensa de los últimos acontecimientos políticos que se suceden en nuestro país?

Contestar esto es difícil, dado que hace años que no tenemos partidos políticos que actúen. Es preciso empezar de nuevo, con hombres nuevos, entusiastas que lleven nuestra Argentina al rango perdido, con esfuerzo, trabajo y sinceridad.



Periódico Independiente

Reg. Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.050.328

ORGANO PERIODISTICO QUINCENAL
ES UNA PUBLICACION DE "EDITORIA 44"

Director: CARLOS ISMAEL ECHEVERRIA

Secretario de Redacción: EDUARDO ARIAS

Redactores: LUIS AMBROSINI - MARIA ELENA
ECHEVARRIA GIRARD - EDITH HUMARAN -
MARIO CARLOS BUENO - CARMEN CUPIAROLLO

Colaboradores: FERNANDO HUMARAN - CARLOS
TALLEI - NORBERTO MARTIN - MIGUEL ANTONIO
SALOMON - OSCAR ALBERTO COMBA

Redacción: JOSE PEDRO VARELA 6047 - Capital

Administración: Alte. BROWN 2544-48 — CIUDADELA
Tel. 653-7857

- 11)Cuál es, a su juicio, el mayor problema que existe en Liniers?

Falta de lugares donde quede consolidada la obra de sus habitantes, que tantos y tan destacados tiene. Si los hombres pasan su obra debe quedar como testimonio de las humanas inquietudes, que tan brillantes cultores han tenido. Una solución sería crear "escuelas-museos", fundar la "República de Liniers" para el acercamiento espiritual de todos los que formamos esta pujante barriada y con la unión de pensamientos y esfuerzos consolidar la obra de artistas y hombres de ideas e iniciativas que tantos ha habido y hay.

- 12) En cuánto a los seres que podrían o no existir en otro planeta, qué nos diría?

De eso prefiero no ocuparme. Estoy demasiado preocupado por el futuro de los seres de este planeta.

- 13) El arte plástico del país y del mundo.

En la República Argentina hay grandes valores, que pueden competir con los de cualquier otro país, pero indudablemente nuestros artistas necesitarían apoyo estatal, ya que en el mundo moderno es imprescindible la dinámica. Si nuestros plásticos tuvieran ocasión de competir en Europa en igualdad de condiciones, serían un verdadero éxito.

NUEVA
VISION

CADA QUINCE
DIAS CON USTED

NOTAS DE ARTE PORTEÑAS:

LA MUESTRA DE DI TARANTO

Especial para EL TRIBUNO —Por Ismo P. Aimi— Ante una concurrencia numerosa y selecta, inauguróse en la sede del "First National City Bank" Sucursal Flores, Rivadavia 6928, una atractiva muestra compuesta de óleos del prestigioso artista argentino Tomás Ditaranto, valioso compendio plástico que rubrica la paulatina ascendencia de un talento y una conducta. Quien esto escribe, entre otros conceptos, al presentar al expositor dijo:

Sobre el horizonte del estuario del sentimiento, dos luces proyectan su esplendor y, evocar evocando, iluminan la senda entrañable de un pueblo de singular individualismo: el Centenario de la primigenia publicación del "Martín Fierro" de José Hernández, y el conmemorar de la Tradición Argentina. En adhesión a estos faustos acontecimientos, bien está que esta institución bancaria, haya pensado en Tomás Ditaranto, uno de los más hermosos ejemplos de vocación y de vida de artista, hombre íntegro y cordial, sencillo, pero auténtico, condición difícil de hallar en las esferas de la cultura, y sobre todo del arte, donde el hombre se desintegra para revestirse de apariencias con las que oculta y finge su vaciedad interior. Tomás Ditaranto, en su humilde y alto destino de pintor, ha puesto lumbre en las almas que creen en el mundo de los valores. El arte suyo ciñe casi todos los registros: el paisaje, la figura humana, las bestias amigas y auxiliaadoras del hombre, la composición ocasional. De ahí, la riqueza y diversidad de su pintura, homogénea siempre, en virtud a su condición de fidelidad para consigo mismo. La campaña argentina, evidentemente, halló en Tomás Ditaranto a uno de sus intérpretes más capacitados en el sentido intrínseco del vocablo.

Un acierto excepcional, constituye su arte, "heraldo" del sentir recóndito de una raza capaz de reconocerse y afirmarse en sus orígenes, como símbolo de unidad a través del tiempo. Todos, ciertamente, habrán de llevarse de esta fiesta del espíritu, un grato recuerdo. Yo... dejo una rosa.



Durante la ceremonia efectuada para inaugurar la muestra pictórica de Tomás Di Taranto, se reunieron varias figuras del arte metropolitano. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha, el actor Roberto Escalada, el pintor Di Taranto, el autor de esta nota, Ismo P. Aimi y autoridades de la sucursal Flores del "First National City Bank", en cuyas dependencias tuvo lugar la exposición. La muestra estuvo integrada por varios óleos de reciente factura, en cuya creación se observa la permanente evolución plástica de Di Taranto.



"No faltan los bancos donde los viejos marinos recuerdan con solazada placidez las aventuras, las ansias y los tormentos de tiempos no lejanos"

ROJOS, amarillos, azules, verdes, escueta sinfonía del color. Es audaz y tiene por marco los recurrentes matices de las sirenas de los barcos que dicen adiós a los que pasan y de las sirenas de las fábricas que echan al viento su bienvenida a los que llegan. Trazo de la paleta del pintor que vació los pomos sin mezclarlos. Los rojos empastelan los puertos y los troncos de los árboles, los azules remedan en las celosías el cielo de los atardeceres claros y los verdes visten de gala los frentes de las casas.

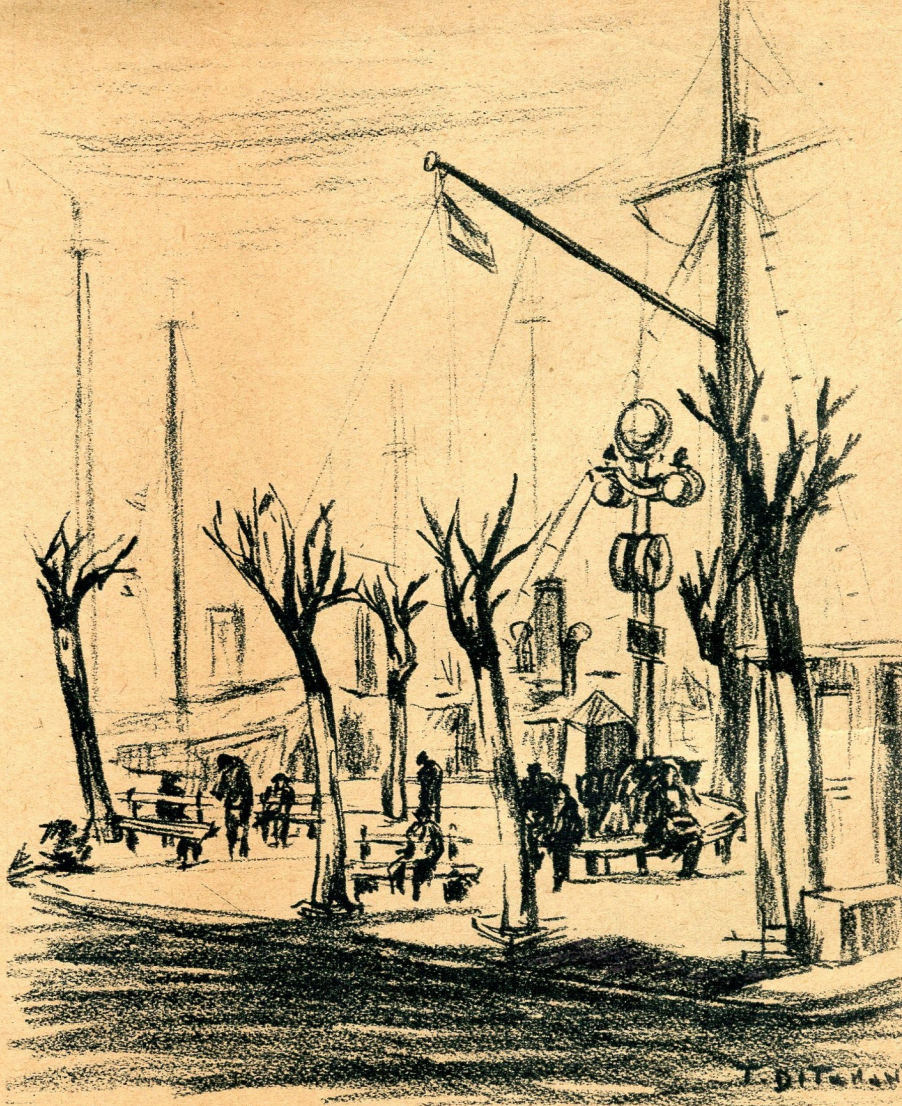
Una fantasía ambiente tiene por marco la evocación de Picasso y tal vez de Stravinsky . . . , y si eso no bastara para plasmar la fantasía en realidad, ahí se levanta el edificio de la escuela de Quinquela Martín. Hay algo más, ahí debajo, meciéndose lerdamente sobre la superficie aceitosa del Riachuelo: dormita el "Golondrina". No lejos lo contempla el "Ave María". A su lado, aguas arriba, impávido, se yergue el "Stella Maris". Sus cabinas vestidas de rosa y de verde oponen su desafío de altivez marina a la pintura de Quinquela, pues lo saben maestro pintor de la Boca y descubridor de su corazón y sus colores arrancados del secreto mustio del Riachuelo.

Una placita serena y modesta delimita la curva de la orilla del Riachuelo. Es la vuelta de Rocha. Es de las plazas más pintorescas, de las pequeñas plazas del mundo, pero con más historia de las muchas que el mundo tiene. Su forma es la proa de un barco. En la esquina tiene un cañón que fué cañón y un ancla aún fuerte; tanto, que su garra nunca permitirá que se vaya este pequeño barco hecho de colores de piedras, pero también de una grande pequeña historia. El mástil que se alza del centro de la placita ya nunca izará sus velas. En ellas nunca soplará el viento. . . . También tiene un salvavidas de verdad que recuerda remotos naufragios. No faltan los bancos donde los viejos marinos recuerdan con solazada placidez las aventuras, las ansias y los tormentos de tiempos no lejanos y donde aguardan la llegada del último de sus días. . . .

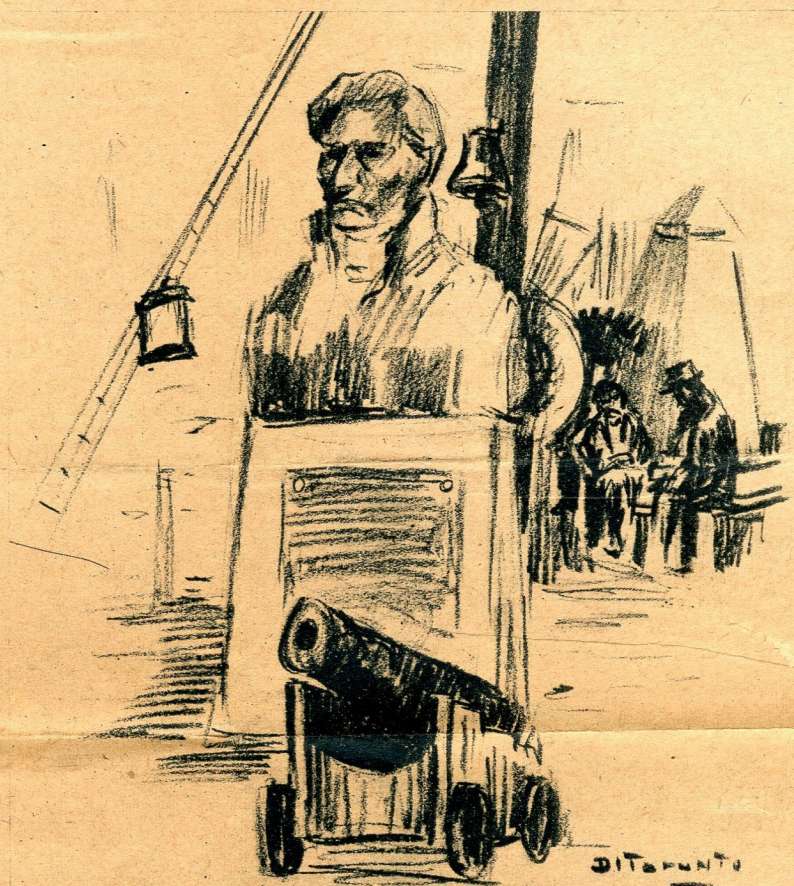
La vuelta de Rocha tiene un encanto que ilumina su plaza en la noche del recuerdo. Confidente mudo de cuantos lobos de mar, sueña su sosiego tras arduas batallas contra las inclemencias del mar y de los tiempos, porque es la plaza que sabe ser el último puerto, del puerto modesto a orillas del angosto Riachuelo, la escala definitiva de la paz y de la esperanza.

A veces suele verse junto al banco la mano de una mujer acariciando la cabeza curtida por los soles y los vientos. . . . y también, que comprende junto a ella la angustia de la vida, la zozobra de la aventura, el misterio de la esperanza, el secreto de las ilusiones, la luz que alumbra la sombra y la sombra que acoge las luces.

El ambiente acogedor de la vuelta de Rocha, llueva, truene o haga sol, es siempre para los viejos marinos el puerto de paz, o tal vez un paréntesis de suspenso para quien quiera reponer sus fuerzas en el duro navegar cotidiano entre los mares de inclemencias que llevan la vida a merced de su oleaje implacable.



"El mástil que se alza del centro de la placita ya nunca izará sus velas. En ellas nunca soplará el viento."



"En la esquina tiene un cañón que fué cañón y un ancla aún fuerte; tanto, que nunca permitirá que se vaya este pequeño barco hecho de co'ores de piedra, pero también de una grande pequeña historia".

Prepara, para La Argentina, su quinta exposición de motivos españoles



▲ **VENDEDORA.**—En el mercado de la Quiaca, en Jujuy, ya en el límite de Bolivia. Estas vendedoras lo mismo tienen un puesto fijo que se acomodan en el suelo, colocando sus mercaderías sobre ponchos de colores o sobre papeles de diarios, según lo que vendan. Esto supone una atracción para los turistas que hasta allí llegan.

LLEGA EL «MISA CHICO».—Aquí, en el Altiplano, se llama a este acto religioso el «Misa Chico», por tratarse, como lo dice la palabra, de una misa pequeña. Los devotos llevan el santo que ellos adoran a la iglesia más cercana. A veces las distancias son muy grandes. Son gentes humildes: pastores y agricultores. Sus promesas y peticiones suelen ser para que se cure un familiar enfermo o para que haya una buena cosecha, y también en agradecimiento por favores recibidos. Llevan sus mejores frutos a la

Virgen o al santo, en muestra de esa gratitud. La fe de estos autóctonos es inquebrantable: aman a Dios sobre todas las cosas.



TOMÁS Ditaranto, que es un hombre de mediana estatura, madura edad, cabellos canos y maneras corteses y distinguidas, podría parecer un profesor, tal vez un abogado. Pero a las pocas palabras, pronunciadas con suave acento argentino, se tiene ya la impresión de estar ante un artista entero, entregado a la pintura con entusiasmo, con un amor infinito, con una tenacidad de enamorado.

En respuesta a una de nuestras preguntas, nos dice: «Necesitaría otros sesenta años de vida para seguir trabajando, para argentinizar mi pintura.» Ditaranto tiene, de sus cincuenta y ocho años de vida y de trabajo, un balance artístico excepcional: treinta exposiciones individuales en Argentina y más de treinta colectivas, veintiséis premios y galardones, obras adquiridas y expuestas en veintiséis museos; colaborador de varias revistas, ilustrador de libros, alguno de ellos premiado; viajero casi constante por Argentina, Bolivia, España, Italia, Francia, Africa, Portugal, Suiza... Profesor, en Argentina, de la Escuela de Industrias Químicas y de la de Artes Gráficas. Desmenuzar en detalle todos estos capítulos de su historia exigiría un libro.

Sus más recientes triunfos los ha cosechado con sus exposiciones en España: en Valencia, Madrid y Granada, en mayo y junio. Es la sexta vez que viene a España, ésta invitado por el Instituto de Cultura Hispánica.

—¿Qué es lo que más le ha impresionado de España en estos viajes?

—El extraordinario adelanto experimentado desde 1950.

—¿Qué diferencias y semejanzas encuentra entre España y Argentina?

—El orden de su país frente al desorden del mío. Sí, no me importa decirlo—añade—. Y luego, en las regiones de Salta y Jujuy se encuentran caracteres hispánicos, en sus caseríos, en sus habitantes.

—¿De qué se siente usted más satisfecho?

—Contento, satisfecho, de na-

da, nunca. Estoy aprendiendo siempre. Los premios no son los que dan gloria ni fama, sino el trabajo. Pero habría que tener dos vidas: una para el aprendizaje y otra para la obra.

—¿Cuál de los procedimientos pictóricos prefiere usted?

—Los cultivo todos, sin preferencia por ninguno. En todo caso, por el más difícil.

—¿Qué le parece la pintura abstracta?

—Que algunos pintores podrían pintar con guante; no utilizan la sensibilidad de su mano.

—¿Qué meta se ha fijado en su arte?

—Simplificar. Conseguir con los mínimos elementos la máxima expresión.

—¿Qué espera llevarse de España, como fruto o experiencia de su viaje?

—Unas cien pinturas y docientos dibujos de sus distintas regiones. Mi viaje durará un año. Luego regresaré a Argentina para celebrar allí mi quinta exposición de motivos españoles.

—¿Se considera usted especialmente paisajista?

—Quizá sí. Ahora me interesa mucho unir la figura al paisaje, y sobre todo, interpretar éste. Cada región o cada lugar tienen su propio carácter, tanto en su topografía como en el vestido o lenguaje de su gente. Hay que conseguir también que cada dibujo sea distinto a los demás, que refleje ese mismo ambiente y carácter.

—¿Qué pintores le han influido?

—Sobre todo los españoles. Argentina ha sentido siempre la influencia de España y de Italia. Ahora comienza Argentina a alcanzar autonomía personal en su pintura, hay nombres como el de Benito Quinquela Martín, Gramajo Gutiérrez, Bernal de Quirós, etc. Me refiero, naturalmente, a los de más raigambre argentina. Pero yo necesito otros sesenta años de vida para argentinizar mi pintura.

tipos y costumbres del altiplano argentino

Por TOMAS DITARANTO

En el Norte de la República Argentina está situada la provincia de Jujuy. La capital se encuentra sobre una planicie, a una altura de 1.200 metros aproximadamente. El carácter de esta ciudad es netamente español, tanto en sus calles como en sus iglesias. La catedral, que está en la plaza Mayor, es de un encanto y de una belleza innegables. Su púlpito, tallado por los indios, es quizá la mejor pieza que conserva el templo. También son muy interesantes las iglesias de San Francisco y el Cabildo.

La ciudad de Jujuy, rodeada de montañas, se halla entre dos ríos: Río Chico y Río Grande. Este procede del Altiplano y trae una «correntada» bravísima, puesto que vienen sus aguas desde una gran altura. En el Río Chico van las coyas a lavar sus ropas, que luego se secan al sol sobre las piedras. También en este río pueden las gentes bañarse, ya que el agua corre más tranquila que en el Río Grande, y no arrastra tantas piedras, troncos o vegetaciones. En cuanto a su situación, es digno de verse Jujuy, lleno de colorido y contrastes. Ahora se han extendido sus construcciones a lo alto, y desde allí, en aquel prodigioso mirador, pueden apreciarse mejor tanto el conjunto de la ciudad como las montañas y ríos que la rodean.

COYA.—Su mirada es penetrante: va mucho más allá del infinito. Sus montañas—como sus adornos, los cactus—dan al país una belleza incomparable. Hay una región que se llama Purmamarca, nombre que traducido al castellano significa «marca de fuego». El pueblo de esta montaña fue arrasado varias veces, pero sus pobladores lo han vuelto a construir en los mismos lugares.



T. Ditaranto

altiplano Argentino
Humahuaca

▲ COYAS VOLVIENDO DE SUS COMPRAS.—Vuelven estas mujeres del mercado de Humahuaca, llevando sus canastos tejidos por ellas mismas con colores siempre fuertes. Suelen usar el rojo, el azul, el verde y el amarillo. Esto contrasta con sus ropajes, tejidos también por ellas, que llevan los colores de sus montañas.

CABEZA DE DON PATAGUA.—Como puede verse, las testas de estos hombres son recias y fuertes y acreditan un carácter. Al indio hay que tratarle con afecto. Pero siempre desconfía. Sin embargo, cuando adquiere confianza, se entrega ampliamente, dando todo lo que tiene. Se hace entonces sumamente dócil.



El más grande y elocuente canto a la libertad

MARTÍN FIERRO

con todo su valor literario y su profundo contenido humano en una edición fabulosa que presenta, además del poema original, las versiones íntegras en italiano, francés e inglés.

Una edición grandiosa y distinta.

El **Martín Fierro**, por su trascendente significación social, es la más gigantesca de las obras literarias gauchescas argentinas, leída, invocada y comentada mundialmente.

Esta es una edición realmente fabulosa y sin precedentes... distinta a cualquier otra que Usted posea o conozca... una edición enriquecida con:

- Nuestro máximo poema en francés, inglés e italiano.
- Un sustancioso análisis preliminar.
- Una selección de juicios críticos de célebres personalidades.
- Un resumen cronológico de la vida de José Hernández.
- Un vocabulario gauchesco explicado.
- Una completa y útil bibliografía sumaria.
- Una enorme cantidad de ilustraciones a todo color.
- Encuadernación de gran lujo, en auténtica madera vitrificada.

Por eso es distinta; porque al incluir todos los detalles señalados, se destacan valores fundamentales y se ponen de manifiesto conceptos de forma que, al encontrarse el lector completamente ubicado en la época, capta los hábitos y las costumbres con la vivacidad necesaria para una clara y absoluta interpretación.

Puede que Usted ya tenga una edición anterior. Sin embargo, ésta será su favorita porque es distinta, ya que le brinda el **Martín Fierro** y mucho más.

Extraordinaria presentación.

Por ser tan lujosa y representativa su presentación como completo su contenido, ésta es la edición que el Gobierno Nacional suele obsequiar a las personalidades sobresalientes que visitan nuestro país.

La cuidada impresión, realizada sobre papel de primera calidad, merece un comentario especial ya que además de las numerosas ilustraciones a todo color, el texto del poema simula haber sido impreso sobre cuero.

Es lógico que así sea por cuanto esta edición es de verdadero gran lujo: tapas de auténtica madera vitrificada que proporcionan protección adicional a este volumen, y lujoso lomo de cuero graneado con impresiones en oro.

El artista Tomás Ditaranto realizó en forma exclusiva todas las ilustraciones para esta edición especial en homenaje a José Hernández en el centenario de la primera publicación. Aumentan la jerarquía de la presentación y permiten captar con mayor intensidad el profundo contenido del poema.

Puede afirmarse que se plasmaron en esta obra todas las características del libro ideal para satisfacer totalmente sus exigencias y hacer de este volumen el orgullo de su biblioteca personal.

Una oferta formidable.

GRATIS!... Sí!... durante toda una semana completa y en forma absolutamente gratuita, sin compromiso alguno, Usted puede examinar este fabuloso volumen gigantesco de 24 x 32 cms.

Podrá deleitarse con su lectura, admirar las atractivas ilustraciones, comentar en todos sus aspectos la importancia de la obra de Hernández y, si luego de la semana de prueba de que dispone no desea conservar su **Martín Fierro** como uno de los más sobresalientes documentos de nuestro pasado épico, simplemente lo devuelve.

Con toda seguridad su encanto será tan profundamente intenso que anhelará poseer ese ejemplar que ya es suyo.

Amplias y cómodas facilidades.

Las ventajas para Usted aumentan.

En efecto, su crédito está abierto!... y por lo tanto puede efectuar el pago en muy cómodas y fáciles mensualidades.

Este detalle completa un panorama de ventajas exclusivas. En primer lugar la oferta de un libro que en esta edición no se vende ni se venderá jamás en el comercio; luego la facilidad de poder examinarlo en forma completamente gratuita y sin compromiso; finalmente, al decidir efectuar la compra, poder efectuar el pago en reducidas cuotas mensuales.

Aproveche esta oportunidad!

No deje pasar un solo instante... esta oferta no volverá a repetirse dado que se trata de una edición especial, exclusiva y limitada. (Hay apenas muy pocos ejemplares.)

Actúe de inmediato y solicite ya mismo su ejemplar reservado. Para hacerlo sólo debe desprender la estampilla del talón de la **Orden Personal de Reserva** y pegarla en la misma Orden, donde se indica.

Remítanos su pedido por correo. Utilice el sobre de respuesta postal pagada que, para su comodidad, no necesita estampilla.

A los pocos días llegará a su hogar este grandioso volumen extraordinario —este baluarte literario de la argentinidad, obra fabulosa, que es el inmortal poema de José Hernández, el **Martín Fierro**— en su versión completa y con la traducción comparada en inglés, francés e italiano.

El artista Tomás Ditaranto realizó en forma exclusiva todas las ilustraciones para esta edición especial en homenaje a José Hernández en el centenario de la primera publicación. Aumentan la jerarquía de la presentación y permiten captar con mayor intensidad el profundo contenido del poema.

Puede afirmarse que se plasmaron en esta obra todas las características del libro ideal para satisfacer totalmente sus exigencias y hacer de este volumen el orgullo de su biblioteca personal.

Una oferta formidable.

GRATIS! ... Sí! ... durante toda una semana completa y en forma absolutamente gratuita, sin compromiso alguno, Usted puede examinar este fabuloso volumen gigantesco de 24 x 32 cms.

Podrá deleitarse con su lectura, admirar las atractivas ilustraciones, comentar en todos sus aspectos la importancia de la obra de Hernández y, si luego de la semana de prueba de que dispone no desea conservar su **Martín Fierro** como uno de los más sobresalientes documentos de nuestro pasado épico, simplemente lo devuelve.

Con toda seguridad su encanto será tan profundamente intenso que anhelará poseer ese ejemplar que ya es suyo.

Amplias y cómodas facilidades.

Las ventajas para Usted aumentan.

En efecto, su crédito está abierto! ... y por lo tanto puede efectuar el pago en muy cómodas y fáciles mensualidades.

Este detalle completa un panorama de ventajas exclusivas. En primer lugar la oferta de un libro que en esta edición no se vende ni se venderá jamás en el comercio; luego la facilidad de poder examinarlo en forma completamente gratuita y sin compromiso; finalmente, al decidir efectuar la compra, poder efectuar el pago en reducidas cuotas mensuales.

Aproveche esta oportunidad!

No deje pasar un solo instante ... esta oferta no volverá a repetirse dado que se trata de una edición especial, exclusiva y limitada. (Hay apenas muy pocos ejemplares.)

Actúe de inmediato y solicite ya mismo su ejemplar reservado. Para hacerlo sólo debe desprender la estampilla del talón de la **Orden Personal de Reserva** y pegarla en la misma Orden, donde se indica.

Remítanos su pedido por correo. Utilice el sobre de respuesta postal pagada que, para su comodidad, no necesita estampilla.

A los pocos días llegará a su hogar este grandioso volumen extraordinario —este baluarte literario de la argentinidad, obra fabulosa, que es el inmortal poema de José Hernández, el **Martín Fierro**— en su versión completa y con la traducción comparada en inglés, francés e italiano.



**José Hernández,
el padre de Martín Fierro**

En la chacra Pueyrredón, a pocos minutos de la Capital Federal, nació en 1834 José Hernández. Era un 10 de noviembre y en homenaje a este nacimiento se celebra en esa fecha el **Día de la Tradición** en todo el país.

Su participación en varias acciones bélicas forjó en él un temple especial que contribuyó más tarde, por las experiencias vividas, a relatar en el **Martín Fierro** acciones y circunstancias con plena vivencia e intensidad.

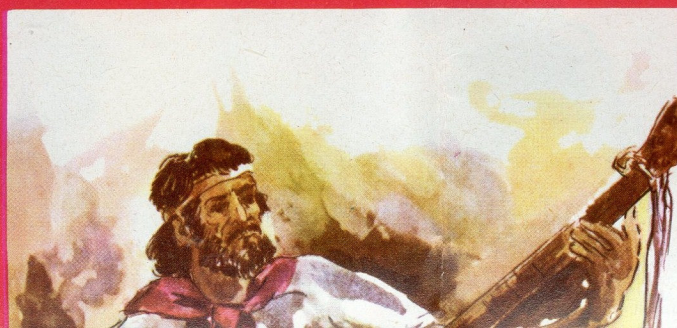
Periodista, profesor, Ministro de Hacienda, Diputado, Senador, José Hernández despliega durante su vida una intensa actividad de la que se destaca su labor de escritor.

Tan plenamente se identificó Hernández con Fierro, que sus amigos y el pueblo lo llamaron cariñosamente **Martín Fierro**. De inmediato adopta él ese nombre diciendo: "Soy un padre al cual ha dado nombre su hijo". A su muerte, un diario de La Plata da la noticia con este título: "Ha muerto el senador **Martín Fierro**".

Como dijera Ezequiel Martínez Estrada al referirse a Hernández: "El personaje de su obra contiene vivencias propias del autor; no su biografía, ni su carácter, pero sí como símbolo ... Hernández ha puesto en él desahogos de su vida agitada y solitaria. Trazar un paralelo entre lo biográfico de Hernández y lo alegórico de **Martín Fierro** sería errar en la apreciación justa de lo que éste es con respecto a aquél".

páginas gigantes y más de 120 ilustraciones en colores.
un novedoso y atractivo REGALO que desde ya ES SUYO.

**DE SU HOGAR
ESTA EDICION
"MARTÍN FIERRO"**



Haga suya esta fabulosa Edición Especial Limitada del MARTÍN FIERRO, con 500 páginas gigantes y más de 120 ilustraciones en colores. Ordene hoy su ejemplar, GRATIS y a prueba por 7 días. Junto con el libro recibirá un novedoso y atractivo REGALO que desde ya ES SUYO.

DISFRUTE EN LA TRANQUILIDAD DE SU HOGAR
TODA LA RIQUEZA PICTORICA DE ESTA EDICION
ESPECIAL DEL CENTENARIO DE "MARTIN FIERRO"

777
"Ansí se alimentan muchos
Mientras los pobres lo pagan—
Como el cordero hay quien lo haga
En la puntita, no niego—
Pero otros como el borrego
Toda entera se la tragan".

778
"Si buscás vivir tranquilo
Dedicáte a solteriar—
Mas si te querés casar.
Con esta alvertencia sea.
Que es muy difícil guardar
Prenda que otros codisean."



755
Cuando el Juez me le nombró,
Al dármele de tutor,
Me dijo que era un señor
El que me debía cuidar—
Enseñarme a trabajar
Y darme la educació

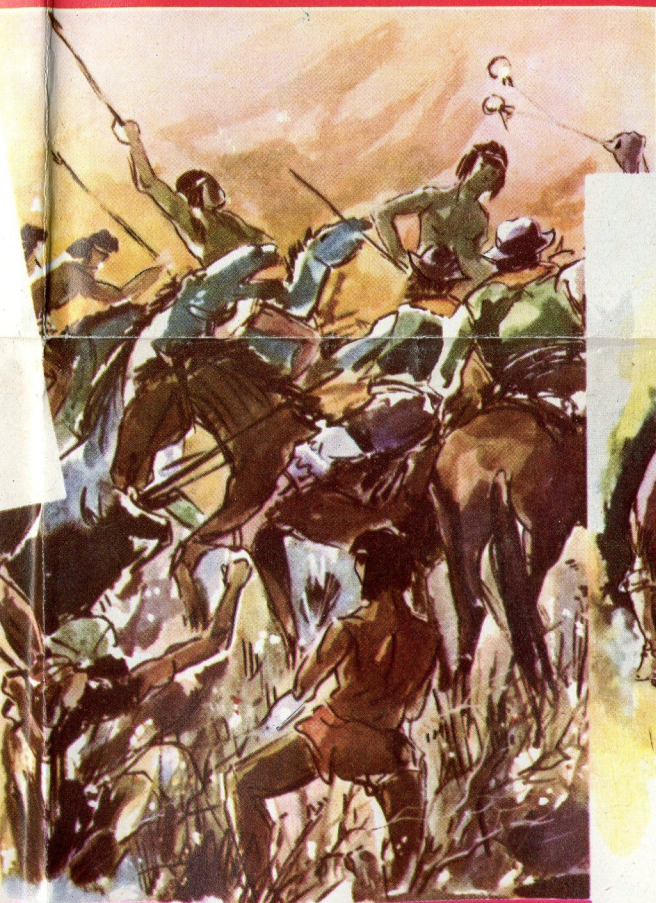


REMITA AHORA LA ORDEN
PERSONAL DE RESERVA
EXTENDIDA A SU NOMBRE!

UNA PRESENTACIÓN
SENSACIONAL
REALIZADA POR

Limitada del MARTIN FIERRO, con 500 paginas gigantes y mas de 120 ilustraciones en colores.
debe por 7 días. Junto con el libro recibirá un novedoso y atractivo REGALO que desde ya ES SUYO.

DISFRUTE EN LA TRANQUILIDAD DE SU HOGAR
TODA LA RIQUEZA PICTORICA DE ESTA EDICION
ESPECIAL DEL CENTENARIO DE "MARTIN FIERRO"



755
Cuando el Juez me le nombro,
Al dármele de tutor,
Me dijo que era un señor
El que me debía cuidar—
Enseñarme a trabajar
Y darme la educación



costillas
maldito
di un grito
la,
'ala
uito.

616
Para explicar el misterio
Es muy escasa mi ciencia—
Lo castigó, en mi conciencia,
Su Divina Magestad—
Donde no hay casualidad
Suele estar la Providencia.

UNA PRESENTACION DE
SENSACIONES ARGENTINAS
REALIZADA PARA USTED.



DE EDUCACION
CONSEJO FAC.
MUSEO DE BELAS ARTES DE LA BUEN
PEDRO DE MENDOZA 1925.

«ALMA DE BARRO» (HUMAHUACA) 1914

Por

OLEO MIDE 065X045-

TOMAS DITARANTO



PREPARANDO LA CHICHA. (PARA EL CARNAVAL (Jujuy)
PORTOMAS. DITARANTO.

PREMIO ADQUISICION "BENITO GUINQUELA MARTIN"
SALON NACIONAL AÑO 1962.

CONSEJO DE EDUCACION
MUSEO DE HISTORIA DE LA BOCA
PEDIDO DE MENDOZA 1985